

WIR

Le magazine clients du Groupe Doppelmayr/Garaventa

Numéro 1/2019

44e année/n° 207

 Doppelmayr®


GARAVENTA

L'accessibilité ouvre de nouveaux espaces

Des installations sans obstacle
pour se sentir bien

Muldenbahn à Leogang

Un télésiège huit places
de Première classe

Interconnexion numérique

Les technologies de l'information
et de la communication pour les
remontées





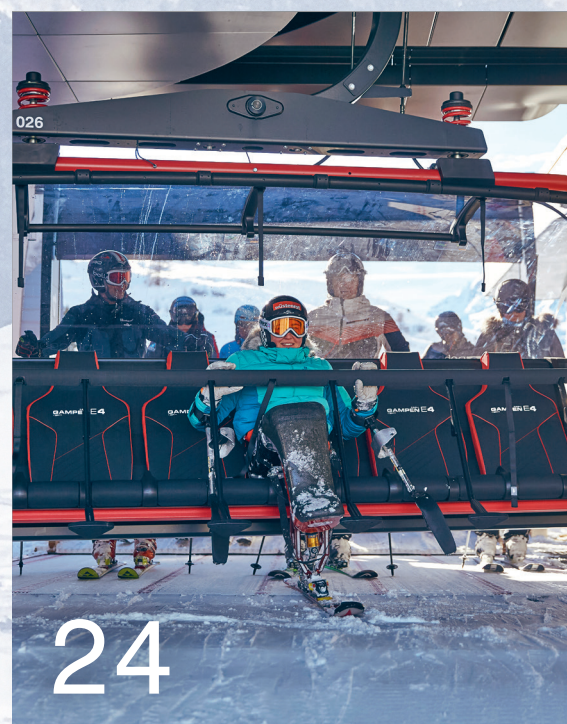
La mobilité pour tous

Les remontées de Doppelmayr/Garaventa donnent accès à des espaces confortables pour le déplacement de tous les passagers



Une gare D-Line en verre

La télécabine de Gstaad s'enorgueillit d'une impressionnante gare cubique à façade en verre véritable.



Une adepte du monoski teste la nouvelle installation de Gampen

Un voyage sans obstacles vers les sommets - Claudia Lösch a testé le nouveau télésiège D-Line d'Ischgl. WIR était présent.



Une première mondiale pour l'OMEGA V

La télécabine de Kohlmais à Saalbach : la cinquième génération de cabines de la série OMEGA emmène les passagers confortablement vers le sommet local.



Une commande facilitée pour les pièces détachées

Avec Ropeway Assistant, les clients de Doppelmayr/Garaventa peuvent commander rapidement et simplement les pièces détachées et outils pour leur installation.

Un confort sans compromis



Que ce soit sur le chemin des pistes, lors d'une excursion de loisir, ou encore pour le trajet quotidien vers le travail : un téléphérique peut contribuer à améliorer nos vies dans de nombreux domaines. En tant que constructeur, notre mission est de comprendre les besoins des passagers et de proposer à nos clients les meilleures solutions pour leur projet, grâce à des produits performants.

Nous tenons alors compte de toutes les exigences, afin de permettre l'intégration de tout un chacun en lui offrant une expérience exceptionnelle dans nos installations.

En effet, les passagers peuvent être très différents. Nos installations transportent des familles avec des enfants, des seniors, des personnes à mobilité réduite, des passagers avec des équipements sportifs, des habitués ou encore des novices, et bien d'autres encore. Une utilisation simplifiée et une grande accessibilité sont donc essentielles lors du développement de nos produits.

Depuis cette saison hivernale, le télésiège huit places D-Line est sur le marché. Celui de Mulden exploite toutes les possibilités de cette génération d'installations : pour le passager, aucun compromis en termes de confort.

A Gstaad, la télécabine de Saanerloch peut se targuer d'une nouveauté architecturale mondiale : une toiture de gare cubique à façade en verre véritable.

Au Japon, c'est une autre installation phare qui a été mise en œuvre : le Sunrise Express est le premier combi D-Line. Désormais, la famille D-Line est complète.

Le salon InterAlpin à Innsbruck va présenter cette année une fois encore les nouveautés du secteur. Ce salon international est un moment fort pour Doppelmayr/Garaventa, et une plate-forme importante pour les échanges avec clients et partenaires du monde entier. Rendez-vous visite sur notre stand, vivez les avantages de SMART Ropeway, prenez place dans la D-Line et enthousiasmez-vous pour le monde du transport par câble.

Michael Doppelmayr
Directeur général

Interalpín – point focal des technologies alpines

Le salon Interalpín d'Innsbruck, qui a ouvert ses portes pour la première fois en 1974, est aujourd'hui le rendez-vous le plus demandé du secteur du transport par câble. Tous les deux ans, les entreprises et les visiteurs spécialisés s'informent sur les innovations dans les domaines des activités de montagne. Le groupe Doppelmayr/Garaventa présente depuis de nombreuses années sa large gamme de prestations au salon Interalpín. Les offres complètes pour la saison hivernale sont désormais rejointes par les activités estivales et le transport urbain, toujours plus importants dans le cadre du développement durable et des technologies respectant les ressources.



 Vous trouverez plus d'information sur le salon Interalpín ici :



Doppelmayr/Garaventa au salon Interalpín 2019

CHIFFRES ET INFORMATIONS

Premier salon Interalpín : 1974

Visiteurs en 2017 : 26 400 visiteurs
85 nations

Exposants : 650 (50 nationalités)

Surface d'exposition : 40 000 mètres carrés

**BLOQUEZ
LA DATE**
du 8 au 10 mai 2019
Hall A, Stand 9

Pour la huitième fois « Entreprise formatrice distinguée »

Doppelmayr s'enorgueillit du label «Entreprise formatrice distinguée» depuis que le Land du Vorarlberg a créé cette distinction en 1997. L'entreprise a reçu cette distinction pour la huitième fois en novembre 2018. Ce label est valable pour trois ans, et Doppelmayr pourra se représenter en 2021. Depuis sa création, Doppelmayr accorde une grande importance à la formation des jeunes gens. Actuellement, le numéro un du transport par câble forme 107 apprentis dans les métiers les plus différents nécessaires pour la construction des installations : électriciens et constructeurs métalliques, mécatroniciens, techniciens informatiques et constructeurs. Les apprentis de Doppelmayr peuvent très rapidement participer à de véritables commandes et acquièrent ainsi une grande expérience dans différents départements et domaines - et obtiennent chaque année les meilleures places dans les concours de compétences du Vorarlberg.

Petit règlement de la distinction

Pour qu'un organisme de formation reçoive le label «Entreprise formatrice distinguée», il faut qu'il remplisse de très nombreux critères. En général, ce sont les entreprises et institutions qui présentent un standard de qualité supérieur à la moyenne pour la formation de leurs apprentis qui obtiennent ce label. La transmission des contenus, le succès de la formation des apprentis, l'engagement pour ceux qui ont des difficultés à apprendre ou pour les jeunes défavorisés, et la formation continue des apprentis sont contrôlés. Les représentants de la commission de distinction visitent les ateliers d'apprentissage et se font leur propre idée de la formation des jeunes. Aujourd'hui, ce sont 391 entreprises du Vorarlberg, soit 20 % de toutes les entreprises de formation, qui ont l'honneur de porter ce titre.

Chiffres et informations

Doppelmayr «Entreprise formatrice distinguée» :
8 fois (de manière continue depuis 1997)

Durée de la distinction :
3 ans - jusqu'en 2021

Apprentis chez Doppelmayr (état 2019) :
107 apprentis

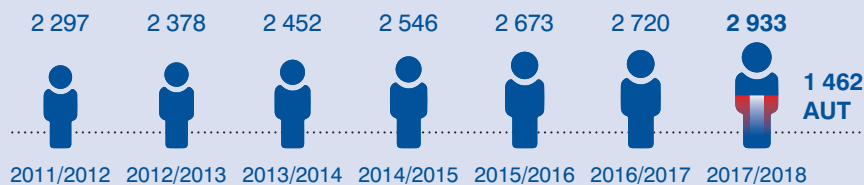
Attribution par :
Gouvernement du Land, Chambre de commerce, Chambre du travail Vorarlberg

Au total aujourd'hui :
**391 entreprises de toutes les branches
(20 % de toutes les entreprises de formation)**

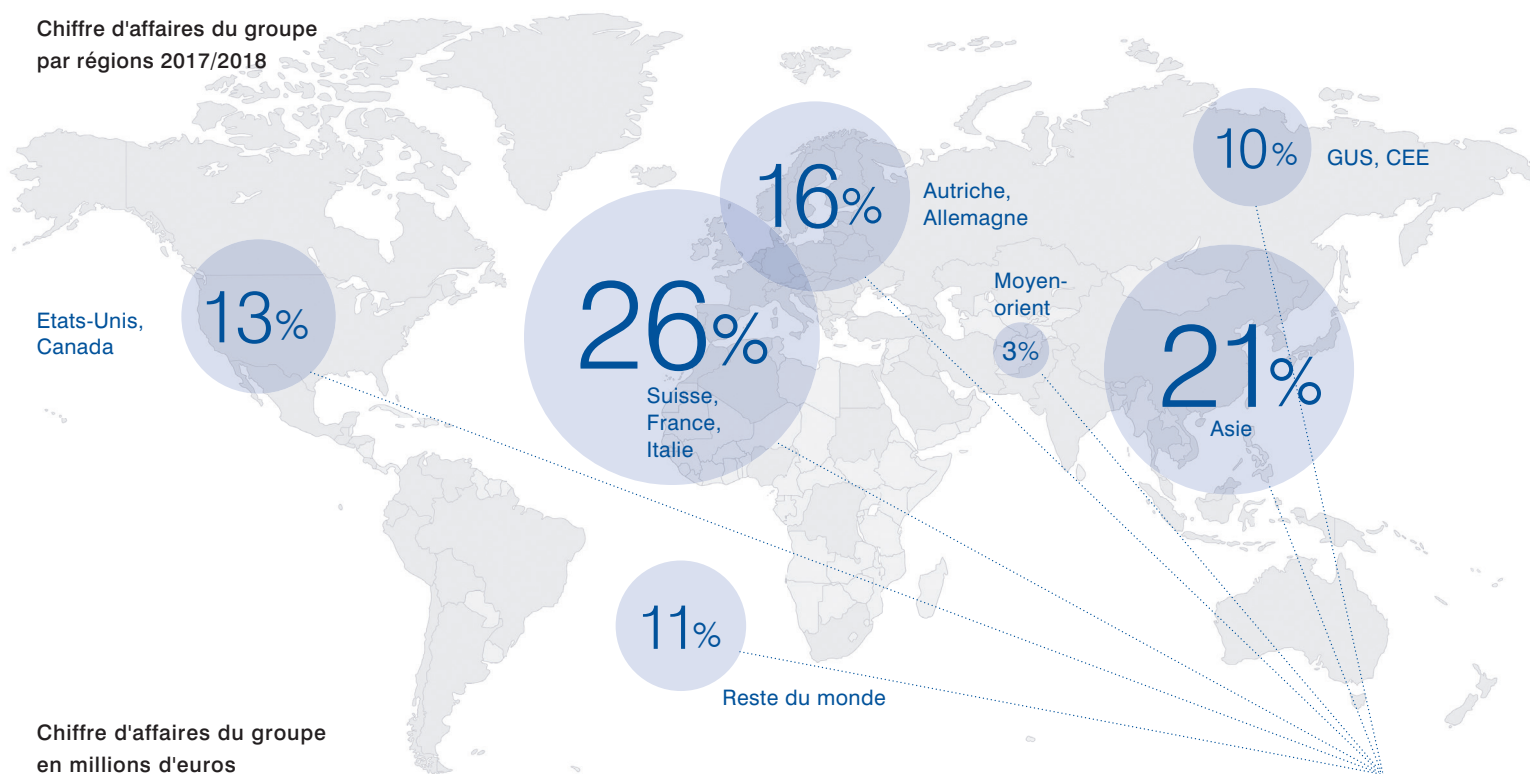


Un exercice tout à fait satisfaisant

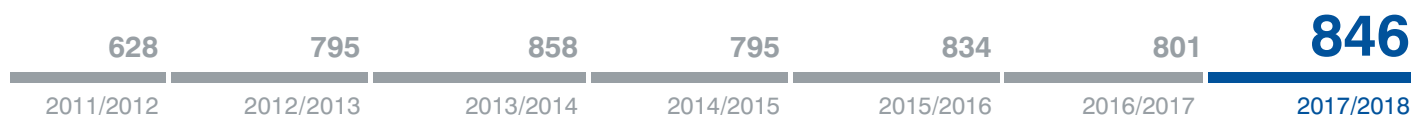
Collaborateurs dans le monde



Chiffre d'affaires du groupe par régions 2017/2018



Chiffre d'affaires du groupe en millions d'euros



Le groupe Doppelmayr/Garaventa peut présenter un bilan tout à fait honorable pour l'exercice écoulé. Le chiffre d'affaires est passé de 801 millions d'euros pour l'exercice antérieur à 846 millions d'euros, soit une progression de 5,7 %. Ce sont les clients qui investissent largement dans le tourisme hivernal, les grands projets sur les marchés en croissance et l'engagement de tous les collaborateurs qui ont permis ce succès.

Une fois de plus, en 2017/2018, c'est le tourisme hivernal qui a tiré le chiffre d'affaires vers le haut : l'entreprise met en place les deux tiers de ces projets dans ce secteur. Doppelmayr/Garaventa a généré 40 % de son chiffre d'affaires dans les pays alpins, Autriche, Allemagne, Suisse, France et Italie. Les grandes réalisations de 2018 ont été le téléphérique va-et-vient vers la Zugspitze en Allemagne, et le funiculaire le plus raide du monde sur le Stoos en Suisse.

Garaventa a remporté en 2018 le prix de l'innovation IHZ pour le concept de véhicule innovant du Stoosbahn (voir article page 35).

Une progression satisfaisante en Asie

La progression en Asie, avec 21 % du chiffre d'affaires, est plus que réjouissante pour Doppelmayr/Garaventa. Au Vietnam, la plus longue installation 3S du monde relie les deux îles de villégiature Phú Quốc et Hòn Thơm, ce qui lui a permis d'entrer dans le livre Guinness des records. La première installation 3S de Chine survole le parc national de Lushan. Les commandes de neuf autres remontées pour les Jeux olympiques d'hiver de Pékin en 2022 garantiront également une forte croissance sur le marché asiatique pour l'avenir. Un nouveau Cable Liner de Doppelmayr Cable Car sur l'Aéroport de Chérémétiévo à Moscou, et la réalisation du téléphérique de matériel à Cerattepe en Turquie, montrent encore une fois le travail professionnel

et performant des filiales de Doppelmayr et le grand engagement des collaborateurs.

Une croissance des compétences

Avec la reprise du groupe Frey, un savoir-faire supplémentaire dans les commandes de remontées arrive dans l'entreprise. LTW Intralogistics continue de développer ses compétences logicielles avec la reprise de l'entreprise informatique Metasyst Informatik GmbH. Au total, avec ces deux entreprises et sa croissance mondiale, le groupe Doppelmayr/Garaventa souhaite la bienvenue dans la famille à 213 nouveaux collaborateurs. Les perspectives d'avenir sont tout à fait positives pour Doppelmayr/Garaventa dans tous les domaines : la croissance en Asie et en Amérique du Sud, ainsi que les activités stables en Europe centrale sont des indicateurs très prometteurs. L'expansion du réseau de prestations de services pour les clients va être également poursuivie régulièrement par l'entreprise.



Embarquez et appréciez la vie !

La mobilité contribue notoirement à notre qualité de vie. Quand nous pouvons nous déplacer librement et confortablement de A à B, notre vie est plus simple. C'est justement pour cette raison que Doppelmayr/Garaventa aborde cette problématique en suivant une approche intégrative. Car une bonne accessibilité du transport par câble devrait être totale - et naturellement aussi pour les personnes à mobilité réduite, personnes âgées, enfants ou personnes présentant un handicap. Les besoins de tous les passagers sont pris en compte dans les développements des installations du numéro un mondial.

**Rejoindre sa destination sans
rencontrer d'obstacle**
Pour qu'absolument tous aient un accès facile



Rapidement et confortablement avec le vélo
Emporter facilement sa monture

Convivial et compatible pour les familles
Un grand plaisir pour les petits et les grands



Accessible à tous
Confort pour tous les âges



Un jour sur les pistes

La famille Martin, en tenue de ski, se trouve avec tous les enfants à la caisse des remontées. Ils se réjouissent d'avance d'une journée de ski tous ensemble. Raphaël, quatre ans, a suivi son premier cours de ski en début de saison, et Anna, sept ans, commence à vraiment bien skier, elle a déjà pris le télésiège. Ils commencent par quelques descentes sur la piste des débutants. Le téléski est idéal, car on peut choisir entre une perche individuelle et un archet pour deux. C'est juste ce qu'il faut pour s'entraîner. Ensuite, c'est parti pour la grande piste. La famille Martin emprunte alors le nou-

veau télésiège, une installation ultramoderne dont c'est la première saison. L'embarquement est un jeu d'enfants. La famille peut s'approcher très facilement du télésiège, avant de s'aligner devant les barrières d'accès. Dès qu'elles s'ouvrent, les skieurs se retrouvent sur un tapis d'embarquement. Raphaël n'est pas encore très grand, mais le tapis réglable en hauteur s'adapte automatiquement aux plus petits passagers. Il peut ainsi lui aussi facilement prendre place sur le siège. Les sièges se déplacent très lentement en gare, chacun a tout son temps pour s'installer. Tout le monde est là ? Oui. La famille Martin s'est installée sur

le confortable siège six places. Anna constate tout de suite que les sièges sont agréablement tièdes. Le garde-corps se rabat déjà, automatiquement. Il s'insère avec précision entre les genoux, ce qui donne à toute la famille un sentiment de sécurité. Un vent froid souffle, et le père ferme la bulle. Raphaël trouve ça rigolo, car le paysage est tout bleu. En gare amont, le garde-corps se relève tout seul. La famille Martin peut déjà admirer le manteau neigeux scintillant. En deux temps, trois mouvements, ils sont tous descendus du siège et glissent sur la neige crissante, tout joyeux de la descente qui s'annonce.



Les téléphériques sont à la fois un moyen de transport et une attraction. Ils contribuent dans le monde entier à des moments inoubliables de plaisir.



En route pour la nature

Changement de décor : Nathalie et Fred sont en retraite, et ils ont toujours aimé être en montagne. Dans leurs jeunes années déjà, ils passaient leurs loisirs à randonner. Aujourd'hui, ils ont pris de l'âge et sont un peu moins vaillants, mais désirent cependant profiter de cette belle journée d'automne pour une promenade. Leur itinéraire préféré parcourt un magnifique plateau depuis lequel ils peuvent admirer les sommets de l'autre côté de la vallée, et s'asseoir pour rêver un moment sur un banc. Autrefois, ils partaient à pied de tout en bas, pour une excursion d'une journée en plein air qui

les reposait du stress quotidien. Aujourd'hui, pour arriver en altitude, ils préfèrent tous deux prendre la télécabine. De cette manière, ils arrivent rapidement, confortablement et sans obstacle à leur destination. Il y a beaucoup d'animation. De nombreux passagers se rassemblent en gare aval. Manifestement, ils ne sont pas les seuls à vouloir profiter du beau temps pour une excursion. Nathalie et Fred attendent leur cabine, très spacieuse. Une nouvelle cabine se présente toutes les quelques secondes pour que les passagers n'attendent pas longtemps. C'est déjà leur tour. Ils partagent la cabine avec un jeune homme. C'est

un vétériste, en route pour une belle descente. Emporter un VTT ne présente aucun problème dans la télécabine. En un tournemain, il relève la banquette et fait entrer sa monture dans la cabine, où se trouve même un support dédié. Nathalie et Fred ont également un espace confortable. Pendant le trajet, les trois passagers s'entretiennent sur leur amour commun de la montagne - le jeune homme n'en revient pas de toutes les régions déjà visitées par les retraités. Les voilà déjà arrivés en gare amont. La cabine ralentit en gare, Nathalie et Fred sortent les premiers, tandis que le jeune homme pousse avec dextérité son VTT hors du véhicule.

Les télécabines sont parfaitement accessibles à tous : avec une poussette, en fauteuil roulant ou avec un vélo.



Les passagers s'envolent au-dessus de la ville dans un nouvel étage de circulation.

Avant de s'élancer, il fait un dernier signe d'adieu.

Sur le chemin du travail

Il est 6 heures du matin. Pierre est un lève-tôt, déjà sur le chemin du travail. Il habite en banlieue d'une grande ville et se rend chaque jour en transport en commun à son bureau situé au centre. Les parkings sont très chers en ville, et de toute façon, les places sont très rares. Il y a quelques années, la ville a mis en place un nouveau moyen de transport : une télécabine qui fait désormais partie du réseau de transport public. Pour Pierre, c'est particulièrement

pratique, car la ligne passe tout près de son appartement. Quelques minutes de marche lui suffisent pour rejoindre la gare. Il peut embarquer dans la télécabine avec son ticket de bus. Le trajet dure à peine un quart d'heure. L'écran en cabine indique les prévisions météo du jour, ainsi que les horaires de départ du métro à la correspondance. Celle-ci s'effectue rapidement, sans aucune attente dans le froid. L'épouse de Pierre utilise également régulièrement la télécabine. Les véhicules spacieux lui permettent de s'installer confortablement avec une poussette. Pour elle, c'est plus simple que le bus, où elle dépend des passants serviables

pour porter la poussette. Dans la télécabine, elle croise souvent une personne en fauteuil roulant qui entre en cabine sans aucune aide. Même les gares de la télécabine ne présentent aucun obstacle : pas d'escaliers roulants, de marches ou de décrochements pour que chacun puisse vraiment y accéder très facilement. Pendant le trajet relaxant, les cabines traversent le fleuve, la vue sur la ville est époustouflante. Rien que pour cela, un voyage en télécabine est une sensation.

Nous misons sur un confort parfait

WIR s'est entretenu avec Kornel Grundner, gérant de la société Leoganger Bergbahnen Ges.m.b.H



WIR. Quels ont été vos motifs pour investir dans une nouvelle remontée ?

Kornel Grundner: Le Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn a largement progressé au cours des dernières années en termes de trajets et de nouveaux passagers. Dans le domaine de Leogang également, de fortes progressions des passages ont été observées, de telle sorte qu'une augmentation de la capacité de transport est devenue nécessaire.

WIR. Pourquoi vous êtes-vous décidé pour une installation Doppelmayr ?

Kornel Grundner: L'expérience de la société Leoganger Bergbahnen avec Doppelmayr a toujours été parfaite pour ce qui concerne la fiabilité et le service. Par ailleurs, nous avons naturellement bien négocié les prix, et là encore Doppelmayr a pu faire la meilleure offre.

WIR. Quel a été le rôle du confort et du design dans votre décision ?

Kornel Grundner: La région touristique de Saalfelden Leogang et tout le Skicircus misent déjà depuis plusieurs années sur un confort parfait, et sont donc considérés comme un «domaine skiable de première classe». Avec un télésiège 8 places de génération D-Line, nous confirmons ici nos objectifs. Les teintes sobres des sièges et la broderie de haute qualité du logo, ainsi que la forme externe de nos gares mettent en place une image formelle unifiée en accord avec le magnifique paysage de montagne.

WIR. Doppelmayr a mis en œuvre de nombreuses innovations avec la nouvelle génération D-Line. Quelles sont les caractéristiques qui vous apportent le plus d'avantages ?

Kornel Grundner: Pour la construction du télésiège 8 places de Mulden, les points essentiels étaient le confort et la sécurité des passagers. Avec le garde-corps rabattable totalement automatique, les sièges chauffants et la bulle, ainsi qu'une capacité améliorée de

3 500 p/h, la nouvelle génération D-Line de Doppelmayr répond parfaitement à nos attentes.

WIR. La région Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn bouge beaucoup actuellement. Quelles sont les investissements importants prévus dans votre domaine pour les prochaines années ?

Kornel Grundner: Parallèlement aux investissements des autres sociétés à Saalbach Hinterglemm et Fieberbrunn, par exemple la construction de la télécabine Zwölferkogel, nous préparons la liaison avec Zell am See via Viehhofen. Pour continuer également à améliorer le confort et renforcer la sécurité, la société Leoganger Bergbahnen travaille actuellement au remplacement du télésiège six places Asitzkogel à court terme par un télésiège huit places. Peut-être à nouveau avec un modèle D-Line de chez Doppelmayr ...

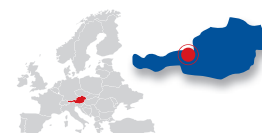
WIR. Nous vous remercions pour cet entretien.



Un forfait confort D-Line pour Leogang

8-CLD-B Muldenbahn | Leogang, Salzbourg (AUT)
Leoganger Bergbahnen GmbH

↗ 548 m 👤 3 500 p/h ⌚ 5 m/s ⌚ 3,8 min 🚡 34 sièges pour 8 personnes ✂ 12/2018 ★ D-Line



Le télésiège 8 places D-Line amène un confort optimal dans le domaine skiable.

Avec la construction du télésiège huit places de Mulden, inauguré en grande pompe le 8 décembre 2018, Leogang confirme ses ambitions d'apporter une amélioration de confort permanente à ses passagers. Jusqu'ici, c'était la remontée d'Asitzmulden, un télésiège six places, qui assurait le service. Pour ce nouveau télésiège, la société Leoganger Bergbahnen a misé sur la D-Line de Doppelmayr - Première classe pour les passagers.

Confort et sécurité

Avec ses sièges chauffants individuels et ses bulles, le télésiège de Mulden offre aux passionnés des sports d'hiver un haut niveau de confort, tout en plaçant la barre très haut dans le domaine de la sécurité. Il s'agit du premier télésiège huit places D-Line dans toute l'Autriche, et il est équipé de la fonction

Autolock pour la fermeture, le verrouillage et la surveillance automatique du garde-corps, ce qui garantit une sécurité maximale pendant le trajet. Ce télésiège peut en outre transporter 3500 personnes à l'heure, au lieu des 2400 antérieures, ce qui supprime l'entonnoir de Saalbach-Leogang. Le design était également important pour la société Leoganger Bergbahnen. Les sièges se présentent dans une combinaison gris-noir intemporelle, la broderie individualisée sur l'arrière du dossier représente le lion de Leogang et le clown de Saalbach. Le télésiège de Mulden assure une fonction importante en permettant aux passagers de rejoindre leur domaine skiable de départ.

Mise en œuvre des dernières technologies

Le télésiège de Mulden dispose d'une com-

mande Doppelmayr Connect avec concept de désactivation. Le Doppelmayr Direct Drive assure un fonctionnement particulièrement silencieux et se contente d'une maintenance réduite. Ainsi, le télésiège de Mulden est à la pointe des technologies du transport par câble.



SAVIEZ-VOUS QUE...

... le télésiège six places d'Asitzmulden, construit en 2002 et désormais remplacé, a trouvé un nouvel emplacement ?

Il fonctionne maintenant dans le petit domaine skiable de Vent dans l'Ötztal, après avoir subi une révision complète. Ce télésiège six places débrayable y remplace un télésiège, et son confort réjouit les petits et les grands.

La D-Line, pour des raisons esthétiques, technologiques et économiques

WIR s'est entretenu avec Matthias In-Albon, directeur de la société Bergbahnen Destination Gstaad AG (BDG).



WIR. Monsieur In-Albon, vous êtes depuis 2015 directeur de Bergbahnen Destination Gstaad AG et vous avez mis bien des choses sur pied dans le cadre d'un processus global de réhabilitation et de restructuration. Quels ont été les motifs pour la construction de l'installation de Saanersloch ?

Matthias In-Albon: 2016 a été l'année de la réhabilitation, 2017 celle de la restructuration et 2018 a initié une période de stratégie de croissance, avec la construction de l'installation de Saanersloch. Après pratiquement 40 années d'exploitation, la télécabine qui était à l'époque la plus rapide, la plus moderne et la plus confortable a pris une retraite bien méritée, et laissé place à la première télécabine D-Line de Suisse. Une fois de plus, un investissement vers la modernité et l'innovation.

WIR. Pourquoi misez-vous à cette occasion sur la nouvelle génération D-Line de Doppelmayr ?

Matthias In-Albon: En quelques mots : pour des raisons esthétiques, technologiques et économiques. Le dernier point englobe les économies réalisées chaque année sur l'entretien et le fonctionnement, ainsi que la réduction des coûts pour la protection contre le bruit, par rapport aux modèles précédents. Pour résumer : la D-Line correspond aux exigences des passagers d'aujourd'hui.

WIR. Vous désirez vous positionner comme la première destination plaisir des Alpes. Comment

travaillez-vous à cet objectif ? Quels sont les défis qui attendent Bergbahnen Destination Gstaad ?

Matthias In-Albon: Gstaad est synonyme d'authenticité et de mode de vie alpin. Nous pouvons proposer à nos visiteurs deux grands domaines skiables liés, mais chacun avec sa personnalité. Zweisimmen-Saanenmöser-Schönried est surtout approprié au visiteur sportif à la journée, grâce aussi à la liaison ferroviaire directe qui relie le domaine en 74 minutes à Berne. Le deuxième domaine, Gstaad-Saanen-Rougemont, est apprécié en général par les personnes qui résident à l'hôtel ou les heureux possesseurs d'un chalet. Le plaisir, les boutiques et le style de vie sont ici au premier plan. Avec notre nouveau positionnement stratégique, auquel contribue également la nouvelle remontée, nous pouvons répondre encore plus précisément aux différents besoins de nos groupes de visiteurs. Un défi pour nous est sûrement la réputation que conserve Gstaad, de nombreuses familles étant encore persuadées qu'un séjour ici serait trop cher. Pourtant, un forfait jour ne coûte pas plus cher chez nous que dans d'autres domaines skiables, et nous avons créé de nombreuses offres complémentaires attractives pour les familles et les jeunes.

WIR. Quel rôle joue à cette occasion la numérisation de plus en plus nécessaire ?

Matthias In-Albon: La numérisation est pour nous très importante, tout du moins jusqu'au moment où notre visiteur arrive sur les pistes. Ensuite, je préférerais qu'il oublie son mobile ! Blague à part : nous voulons être

authentiques et mettre le plaisir au premier plan. Là où nous devons être solides, c'est dans la numérisation des processus de travail et de la planification des entretiens - donc de l'ERP. Il s'agit également des interfaces et de la communication entre les systèmes logiciels, notamment le système de pilotage de l'enneigement et le système de mesure d'épaisseur de la neige, pour obtenir une automatisation intelligente, ou une assistance optimale pour l'exploitation. Il est pour moi incompréhensible que jusqu'ici, il n'y ait pas de cadre juridique, et aucune solution des constructeurs pour un fonctionnement autonome de nos installations. Il est de plus en plus dur de trouver des collaborateurs pour les travaux de surveillance. Nous pouvons avec la technique actuelle soutenir grandement ou automatiser ces missions depuis une centrale.

WIR. Nous pouvons nous attendre ces prochaines années à quelques autres nouveautés à Gstaad. Quels investissements sont prévus ?

Matthias In-Albon: Le remplacement de la télécabine de Saanersloch va être suivi ce printemps par le début de chantier de remplacement de la télécabine d'Eggli et d'un bâtiment d'altitude. Ensuite vient l'extension de l'activité estivale, avec la mise en scène prévue de l'espace montagnard. Pour nous, ce sont surtout les petits et les jeunes qui vont être favorisés. Nous allons commencer au printemps la construction de deux espaces de divertissement sur deux versants, qui devraient être prêts pour l'été.

WIR. Merci beaucoup pour cet entretien.





Première station D-Line avec façade en verre véritable

10-MGD Saanenmöser–Saanenwald–Saanerslochgrat | Saanenmöser, Gstaad (CHE)
Bergbahnen Destination Gstaad AG (BDG)

↗ 2 858 m ↕ 673 m 👤 2 000 p/h ⌚ 6,0 m/s ⌚ 11,0 min 🚡 69 cabines de 10 passagers



Le domaine skiable de Gstaad accueille une innovation mondiale : la télécabine de Saanersloch est une installation D-Line dont les gares ont, pour la première fois, une forme cubique avec des façades en verre véritable.

À Saanenmöser, dans le domaine skiable de Bergbahnen Destination Gstaad (BDG), la nouvelle télécabine Saanerslochbahn fait forte impression depuis décembre 2018. La seule télécabine D-Line en Suisse à ce jour ne séduit pas seulement par la technologie employée, mais aussi par son architecture et son esthétique. Pour la première fois au monde, les gares de forme cubique sont fabriquées en verre véritable.

Le début d'une nouvelle ère

Les remontées de Gstaad ont entamé un processus de modernisation afin d'améliorer le niveau de confort dans la région et d'être une destination de choix pour les touristes. L'achat d'une installation D-Line Doppelmayr/Garaventa, qui répond à toutes les attentes des clients en matière de confort, allait donc de soi. L'amélioration de la qualité, y compris sur le plan du design, permet aux remontées mécaniques de satisfaire même les clients les plus exigeants. L'investissement favorise également la gestion durable : grâce à la technologie de pointe des installations de transport par câble, la D-line permet à la ville



de Gstaad de réaliser des économies de coûts d'exploitation et d'entretien annuels. Une installation photovoltaïque sur le toit de la gare a diminué les coûts d'électricité.

Une avancée de taille dans la construction d'installations de transport par câble

Les nouvelles cabines D-Line offrent beaucoup d'espace, des sièges confortables et des vitres teintées. La ville de Gstaad est la première au monde à arborer d'élégantes façades en verre véritable sur les bâtiments de ses gares. Grâce à cette innovation, la société de remontées mécaniques BDG franchit un pas décisif dans le domaine de la construction d'installations de transport par câble et se démarque

également par des façades modernes en verre qui peuvent être équipées, au besoin, d'une façade en verre multimédia. Des perspectives intéressantes s'offrent ainsi à l'exploitant de remontées mécaniques : le « support en verre » convient parfaitement à l'affichage d'informations actuelles destinées aux touristes, mais aussi à la publicité sur grand écran.

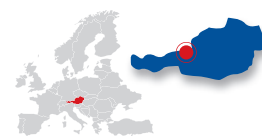


L'installation développée par Doppelmayr/Garaventa avec sa façade innovante en verre véritable représente une véritable révolution dans la construction des systèmes de transport par câble. Matthias In-Albon, directeur de Bergbahnen Destination Gstaad AG



Première mondiale pour la cabine OMEGA V

10-MGD Kohlmaibahn | Saalbach, Salzbourg (AUT)
Saalbacher Bergbahnen GmbH



 3 200 p/h
  6,0 m/s
  95 cabines OMEGA V de 10 personnes chacune
  12/2018
  D-Line

1^{er} tronçon :  1 113 m  365 m  4,4 min
 2^e tronçon :  1 176 m  404 m  4,4 min

Doppelmayr a doté la toute nouvelle télécabine de Kohlmais à Saalbach de quelques équipements spécifiques. Mais elle emporte surtout la dernière génération de cabines OMEGA V.

Elle attire tous les regards. Les gares s'habillent d'un rouge élégant, ainsi que les toutes nouvelles cabines OMEGA V qui flamboient dans la même couleur. Il s'agit de la télécabine de Kohlmais à Saalbach, qui a été mise en service en décembre 2018. Cette installation D-Line remplace le télésiège trois places et la télécabine pulsée qui commençait à accuser le poids des années. Elle transporte jusqu'à 3200 passagers par heure depuis le centre de la station vers le Kohlmais, emblématique de Saalbach. La situation de la gare dans une zone densément peuplée exigeait une solution silencieuse. C'est là que la D-Line intervient avec un silence de fonctionnement qui évite que les riverains ne soient gênés par l'exploitation. Les passagers en profitent également : ils s'envolent en douceur et avec tout le confort de la nouvelle OMEGA V vers les sommets. Le pavillon insonorisé et le concept d'aération

innovant, qui fonctionne sans courants d'air, garantissent une atmosphère agréable. Sans oublier les sièges ergonomiques et le large vitrage panoramique offrant une vue exceptionnelle sur le village et les montagnes environnantes. Cette cabine est la cinquième génération de la célèbre série OMEGA de CWA, perfectionnée sans compromis avec de nouvelles fonctionnalités et de nombreux détails techniques.

Une télécabine sur mesure

Ce qui est spectaculaire, ce sont les dimensions de la gare aval avec garage souterrain pour les cabines, appartements pour les collaborateurs et un parking souterrain sur deux niveaux. La construction de la gare à son emplacement très central a demandé une logistique efficace pour économiser de la place, ce que Doppelmayr et toutes les entreprises concernées ont parfaitement réussi.

Tous les équipements techniques, notamment ceux de la gare intermédiaire, ont été adaptés aux conditions spécifiques de la gare amont. Celle-ci nécessitait une solution la plus com-

pacte possible. La société Saalbacher Bergbahnen demandait une grande disponibilité de l'installation. Il est notamment possible, même en cas de panne d'électricité, d'évacuer la remontée et de ramener les passagers rapidement dans la vallée, en toute sécurité.

La technique avancée et le concept modulaire de la D-Line ouvrent de nombreuses possibilités aux clients - notamment technologie sur mesure et conception individuelle, comme c'est le cas pour la télécabine de Kohlmais dans ses habits rouges éclatants.



Doppelmayr a totalement répondu à nos besoins lors de la conception de l'installation.

Toutes les finesses techniques que nous avons souhaitées ont été mises en œuvre à notre plus grande satisfaction.

Dipl.-Ing. Walter Steiner,
responsable de chantier et
directeur d'exploitation
de Saalbacher
Bergbahnen GmbH



Le Next Level of Mobility pour la capitale de la Colombie

10-MGD Ciudad Bolívar | Bogotá (COL)
Instituto de Desarrollo (IDU)

↗ 3 247 m ↕ 263 m 👤 3 600 p/h ⌚ 5,5 m/s ⌚ 13,4 min 🚡 163 cabines de 10 passagers



Une télécabine située au sud de la capitale de la Colombie, Bogotá, fait gagner une à deux heures aux habitants dans leurs trajets quotidiens.

La capitale de la Colombie mise sur le câble pour le transport urbain. A Ciudad Bolívar au sud de Bogotá, il est désormais beaucoup plus facile de se déplacer pour le travail. Une télécabine débrayable emmène de manière particulièrement confortable les personnes qui vivent dans ce quartier directement au terminal routier de «TransMilenio», le système performant de bus rapides de Bogotá. Cette installation de quelque trois kilomètres ouvre un niveau de trafic totalement nouveau et flotte au-dessus d'un tissu urbain très dense, dont les rues sont trop étroites pour les voitures, bus et autres moyens de transport. La zone desservie par les quatre gares englobe une grande partie de ce quartier et garantit une bonne accessibilité à la télécabine pour les habitants. Intégrée dans le système tarifaire de TransMilenio, la télécabine peut être empruntée par les passagers avec un seul ticket du réseau de transport public.

Le panorama remplace les bouchons

La télécabine franchit sans effort les dénivellées de cette région vallonnée, et amène les passagers rapidement et confortablement au terminal des bus. Ils économisent ainsi chaque jour jusqu'à deux heures en empruntant cette instal-



lation. Au lieu de rester bloqués dans le stress de la circulation, ils profitent d'un court trajet avec une vue magnifique depuis l'une des 163 cabines. Lors des études et de la mise en œuvre, la priorité a été donnée à une accessibilité totale afin que chacun puisse profiter facilement de cette offre, un point essentiel pour l'exploitant. La télécabine ne présente donc aucun obstacle. Elle améliore la qualité de vie des habitants de Ciudad Bolívar, en emmenant les passagers sans bruit et sans gaz d'échappement à leur destination. Elle est d'ailleurs devenue une véritable attraction de ce quartier.



Le projet de transport TransMiCable est extrêmement important pour le développement de Bogotá. Non seulement nous obtenons avec des technologies propres un moyen de transport rapide de première classe pour nos concitoyens, mais ouvrons aussi de nouvelles possibilités essentielles pour la société.

Felipe Ramírez Buitrago,
responsable adjoint
technique et exploitation,
TRANSMILENIO S.A.



Une construction spéciale pour l'observatoire du Sonnblick

6-ATW Sonnblick | Rauris, Salzbourg (AUT)
Sonnblick Verein



 3 054 m  1 478 m  104%  6,0 m/s  10,0 min  Cabine 6 personnes



La nouvelle remontée Doppelmayr vers la station d'observation météorologique permet aux chercheurs de rejoindre en toute fiabilité leur poste de travail.



© Hermann Scheer und Doppelmayr

L'observatoire du Sonnblick a été fondé en 1886 et se situe dans le parc national Hohe Tauern à 3 106 mètres d'altitude, à la frontière entre les länders de Carinthie et Salzbourg. Il s'agit de la station météorologique habitée toute l'année la plus haute d'Europe. L'unique liaison entre la vallée et l'observatoire était depuis les années 1950 un téléphérique de matériel, qu'utilisaient également les chercheurs du Zentralanstalt für Meteorologie und Geodynamik (ZAMG) pour rejoindre leur poste de travail. Ce trajet aventureux dans une corbeille métallique durait 20 minutes, et il était totalement dépendant des conditions météorologiques. Ainsi, dès que le vent dépassait 30 km/h, le fonctionnement devait être interrompu pour des raisons de sécurité, et la station de recherche restait souvent inaccessible pendant plusieurs jours.

En novembre 2018, une installation Doppelmayr de conception totalement nouvelle a été inaugurée. Il s'agit d'un prototype de remontée compacte : les cabines pour 6 personnes, qui comportent également une plate-forme pour les charges, franchissent les 1 478 mètres de dénivellée en seulement dix minutes, et sont donc deux fois plus rapides. Le vent souvent fort, notamment le vent latéral, constituait un défi particulier. Il a pu être maîtrisé grâce à un double câble tracteur de largeur de voie 1,2 mètre. Des poids compensateurs spéciaux sur les cavaliers de câbles jouent le rôle de contrepoids pour le vent latéral, ce qui permet à la remontée de faire voyager sans problème les collaborateurs du ZAMG entre la gare aval et la gare amont, même par des vents de 80 km/h ou plus. La remontée sert uniquement aux déplacements de l'entreprise, et n'est donc pas accessible au grand public. L'exploitant est l'association Sonnblick Verein : «La nouvelle remontée apporte une sécurité supplémentaire à nos collaborateurs et améliore leur confort. En outre, les visites de chercheurs nationaux et internationaux à la station d'observation sont désormais plus facilement planifiables», explique Elke Ludewig, directrice de l'observatoire du Sonnblick.

Le projet a été mis en œuvre avec le soutien du Ministère de la Science, de la Recherche et de l'Économie : l'observatoire du Sonnblick, où se déroulent chaque année plus de 40 programmes interdisciplinaires de recherches internationales, a enregistré le 1er janvier 1905, avec -37,4 °C, la température la plus basse jamais observée en Autriche dans des conditions normales. Le vent le plus fort jamais mesuré en Autriche l'a également été ici : des rafales à plus de 220 km/h y ont déjà été enregistrées plusieurs fois.



Aussi exceptionnel que soit le site de notre observatoire, la solution que Doppelmayr nous a concoctée est tout aussi unique et nécessaire.
Elke Ludewig, directrice de l'observatoire du Sonnblick



La première D-Line de France

6-CLD Pic Vert | Hautes-Alpes, Les Orres (FRA)
SEMLORE



↗ 1 543 m ↕ 580 m 👤 2 400 p/h ⌚ 6,0 m/s 🚠 63 sièges 6 places ✂ 12/2018 ★ D-Line



Deux premières en France : le domaine skiable des Orres mise pour son nouveau télésiège sur la D-Line et sur Doppelmayr Connect.

Le domaine skiable des Orres dans le département des Hautes-Alpes place la barre très haut en termes de confort, sécurité et technologie avec son nouveau télésiège six places de Doppelmayr/Garaventa. Le télésiège Pic Vert séduit grâce à deux grandes premières : il s'agit du premier télésiège de la génération D-Line en France, et il dispose de la nouvelle commande Doppelmayr Connect. Il remplace deux télésièges et un téléski, et sa capacité de transport pouvant atteindre 2 400 personnes à l'heure est un argument extrêmement convaincant. Parallèlement à cette nouvelle installation, l'offre des pistes a été améliorée, surtout pour les débutants. Les passagers se réjouissent de la réduction des files d'attente et du trajet rapide vers les plaisirs de la montagne, avec une vue fantastique vers la vallée. Les repose-pieds centraux et le garde-corps verrouillable garantissent un voyage sûr et confortable, surtout pour les plus jeunes des passagers.

Efficace, confortable et facile à entretenir

Le désir du client d'abaisser les coûts énergétiques a été pris en compte par Doppelmayr à travers la mise en œuvre d'un moteur refroidi à l'eau, dont la chaleur peut être utilisée pour chauffer le local de contrôle adjacent à la gare amont. De plus, le télésiège six places Pic Vert dispose d'un garage automatique pour les



sièges. Le garage et le cyclage de la remontée s'effectuent ainsi rapidement, fiablement et bien entendu automatiquement.

L'installation D-Line répond également aux attentes de l'exploitant SEMLORE en termes de fonctionnement silencieux et de maintenance simplifiée. Doppelmayr France a réalisé ce projet en un temps record, entre juillet et décembre, et le 15 décembre 2018, le télésiège a été mis en service comme prévu pour le début de la saison. En été également, les piétons et personnes à mobilité réduite peuvent se réjouir de ce moyen de transport moderne et confortable.



Nous travaillons pour la première fois avec Doppelmayr et nous sommes satisfaits dans tous les domaines : le rapport qualité-prix est avantageux, et les travaux de l'équipe Doppelmayr, précis, rapides et orientés vers les meilleures solutions ont permis d'inaugurer la remontée dans les délais prévus.
Xavier Corne, directeur de SEMLORE

Accès direct au domaine skiable

10-MGD Schlossalmbahn | Bad Hofgastein, Salzbourg (AUT)
Gasteiner Bergbahnen AG



 3 000 p/h  6,0 m/s  12/2018

1^{er} tronçon :  1 275 m  455 m  3,7 min  50 cabines de 10 passagers

2^e tronçon :  2 114 m  763 m  6,1 min  72 cabines de 10 passagers



La télécabine de Schlossalm à Bad Hofgastein est au cœur du grand projet d'investissement de la société Gasteiner Bergbahnen AG. Cette nouvelle télécabine 10 places de Doppelmayr augmente notablement le confort et la capacité de transport.

La commune de Bad Hofgastein est en plein bouleversement. Le projet générationnel Schlossalm NEU doit garantir l'attractivité du domaine skiable pendant des décennies. La société Gasteiner Bergbahnen AG investit beaucoup d'argent dans ce chantier, qui envisage la construction de remontées ultramodernes et la restructuration totale de l'espace alpin de ski et de randonnée de Schlossalm. Une des installations phares est la télécabine de Schlossalm, qui a été inaugurée le 1^{er} décembre 2018. Cette télécabine 10 places part du fond de vallée, et conduit directement dans le domaine skiable en passant par une gare intermédiaire. Elle remplace trois remontées existantes, un funiculaire, un télésiège deux places et un télésiège quatre places. En outre, la capacité de transport a été plus que doublée en passant de 1 400 personnes à plus de 3 000 personnes.

Les cabines OMEGA IV sont de couleur orange. Les passagers profitent d'un confort maximal grâce aux sièges chauffants et au WiFi. Doppelmayr Connect garantit un pilotage clair et simple de la remontée. Le pylône numéro 17 en quatre parties, qui permet à la télécabine de franchir un ressaut rocheux, est extrêmement spectaculaire. La mise en place des fondations de pylônes et leur montage ont été très difficiles en raison du terrain accidenté et du tracé exigeant. Le deuxième tronçon qui démarre à la gare intermédiaire intègre par ailleurs un concept d'évacuation complet.



Une liaison parfaite au réseau de transport

La nouvelle gare aval est également impressionnante. On y trouve, à côté du garage des cabines, un restaurant, un parking abrité, une location de ski et un magasin de sports. À l'extérieur, le bâtiment apparaît très moderne avec son architecture particulière et son habillage rayé d'orange. De plus, le concept d'ensemble est extrêmement pratique : les passagers rejoignent l'embarquement depuis le nouveau parking intérieur ou extérieur, ou bien directement depuis la gare routière adjacente.



Le passage piéton souterrain disparaît, les files d'attente sont du passé, chaque passager a une place assise et la correspondance en gare intermédiaire n'est plus nécessaire. La télécabine emmène ses passagers "non stop to the top" au point optimal pour la répartition dans le domaine skiable. L'esthétique de la nouvelle installation redonne à Bad Hofgastein une image de station de sports d'hiver.

Wolfgang Egger,
président de Gasteiner
Bergbahnen AG





Le plus grand téléphérique va-et-vient du monde avec terrasse sur le toit

99-ATW Grande Motte | Tignes (FRA)

Société des Téléphériques de la Grande Motte (STGM), Parc national de la Vanoise

 1 696 m
  420 m
  1 010 p/h dans chaque direction ; 99 +1 p/cabine
  10,0 m/s
  5,0 min
 2 cabines de 99 +1 personnes chacune ; terrasse 20 personnes
 Hiver 2018/19



Dans le domaine skiable luxueux de Tignes, au cœur des Alpes française, un téléphérique exceptionnel emmène les passagers sur le glacier.

La commune française de Tignes, à plus de 2 000 m d'altitude, est l'un des villages les plus hauts d'Europe et constitue, avec Val d'Isère, où les Jeux olympiques se sont déroulés en 1992, le domaine skiable Espace Killy. Sa situation en altitude implique des conditions météorologiques exceptionnelles. Le téléphérique va-et-vient complètement rénové a été conçu par Garaventa pour résister aux conditions météorologiques extrêmes à plus de 3 000 m. Il présente une particularité : les deux cabines CWA pour 99 personnes sont équipées d'une terrasse pour 20 passagers supplémentaires. À partir du mois de mai, et pour la première fois en 2019, des voyages à ciel ouvert sont possibles sur le glacier de la Grande Motte. Ce trajet en terrasse apportera des sensations fortes aux excursionnistes et skieurs - le domaine skiable de Tignes étant également réputé pour le ski d'été.

Un panorama extraordinaire, beaucoup de place et de confort

Les deux cabines offrent aux passagers le confort le plus moderne, et une vue époustou-



flante à 360° sur la nature : l'ensemble du massif du Mont-Blanc et les plus hauts sommets des Alpes savoyardes. Le téléphérique va-et-vient de la Grande Motte est le plus grand jamais construit avec une terrasse, et peut transporter jusqu'à mille passagers en une heure.

Intégré dans un projet global

Le téléphérique avec terrasse sur le toit fait partie du projet ALTITUDE EXPÉRIENCES et il est mis en place conjointement par la Société

des Téléphériques de la Grande Motte (STGM) – exploitante du domaine skiable de Tignes – et le Parc national de la Vanoise. La remontée s'intègre parfaitement dans l'ensemble du domaine. ALTITUDE EXPÉRIENCES sera accessible au grand public à partir de mai 2019. Plusieurs points de vue et domaines informatifs permettent aux visiteurs de s'immerger dans le panorama exceptionnel, et de faire la connaissance de cet environnement inhabituel et de l'écosystème de la région.



Adieu télésiège, bonjour télécabine !

10-MGD Panorama | Steinhaus im Ahrntal, Tyrol du Sud (ITA)
Klausberg AG



↗ 1 004 m ↕ 453 m 👤 2 700 p/h ⌚ 5,0 m/s 🚡 30 cabines de 10 places ✂ 12/2018 ★ D-Line

La nouvelle télécabine du domaine Skiarena Klausberg remplace un télésiège qui a assuré vaillamment pratiquement 30 années de service.

Le télésiège trois places Hühnerspiel dans le domaine de Klausberg, à Ahrntal dans le Tyrol du Sud, a assuré son service pendant de nombreuses années : après 28 ans, il a été remplacé par une télécabine dix places moderne de génération D-Line de Doppelmayr/Garaventa. Le nom de l'installation fait honneur au paysage magnifique de l'Ahrntal : les gares et les cabines portent fièrement la désignation « Panorama ». Le trajet, grâce au nouvel emplacement de la gare amont, emmène encore plus haut les passagers pour un plaisir prolongé sur les pistes.

Un grand luxe pour les passagers

La télécabine Panorama est une des remontées les plus performantes du Tyrol du Sud. Elle transporte jusqu'à 2 700 personnes à l'heure et offre aux passagers dans ses 30 cabines beaucoup de places de grand luxe : de l'espace pour les jambes, de larges assises et de grandes fenêtres panoramiques pour une vue fantastique. De plus, elle dispose de sièges chauffants et les porte-skis se trouvent



dans la cabine, ce qui garantit un trajet confortable sans anicroche.

Deuxième apparition du Doppelmayr Sector Drive en Italie

L'entraînement mis en œuvre pour cette télécabine, le Doppelmayr Sector Drive, est mis en œuvre pour la deuxième fois en Italie. Le moteur électrique est très silencieux, pratiquement sans aucune vibration. En outre, ce moteur se distingue par son rendement excellent et sa consommation électrique réduite. La télécabine Panorama est par ailleurs très facile à en-

tenir, et très conviviale pour les opérateurs, grâce à la commande Doppelmayr Connect.



Avec cette nouvelle remontée D-Line, nous avons apporté une valeur ajoutée à notre domaine skiable - nos passagers apprécient le confort à 100 %, se réjouit

Walter Fischer,
gérant de la société
Klausberg AG.



Le funiculaire de Mühlegg reprend son service

38-FUL Mühlegg Seilbahn | Saint-Gall, canton de Saint-Gall (CHE)
Mühleggbahn AG

↗ 322 m ↕ 71 m 👤 450 p/h ⌚ 5,0 m/s 🚋 2 voitures pour 38 personnes chacune ✂ 11/2018



Cette installation faisant partie de la tradition saint-galloise a été rouverte après sept mois de rénovation, avec une vraie valeur ajoutée.

Le funiculaire de Mühlegg relie le sud de la vieille ville de Saint-Gall avec le quartier de Saint Georgen, et fait partie intégrante du paysage de la ville depuis 1893. À l'époque, il s'agissait du tout premier transport public de la ville. En novembre 2018, le funiculaire de Mühlegg, complètement modernisé, a repris son service après sept mois de rénovation. Dès aujourd'hui ce funiculaire, qui peut transporter jusqu'à 450 personnes à l'heure, est accessible sans aucun obstacle. Chaque passager peut désormais voyager en cabine sans avoir à franchir la moindre marche ou rampe. Des portes frontales facilitent l'embarquement et le débarquement, surtout pour les passagers avec poussettes, fauteuils roulants et vélos. Dans la cabine généreusement vitrée, les passagers rejoignent en moins de deux minutes le centre depuis la périphérie. De nombreux habitants utilisent le funiculaire comme moyen de transport pour rejoindre leur travail, ou bien les quartiers de détente de Saint-Gall.

Une valeur ajoutée pour les passagers

La paroi du tunnel, également âgée de 125 ans, a été rénovée parallèlement à la réalisation des accès sans obstacle. Même si cela a réduit la section du tunnel, la capacité a pu être amenée à 38 personnes. Les bâtiments des gares amont et aval ont été également modernisés. Garaventa était responsable de toute la technologie de l'installation, y compris la construction de la voie. «L'objectif de la transformation était d'apporter une réelle valeur ajoutée à tous les passagers. Nous l'avons atteint grâce à un concept global pour les gares et les véhicules», souligne Ueli Sutter, responsable de projet chez Garaventa.

De 1893 à 1950, le funiculaire de Mühlegg possédait deux voitures reliées par un câble. Le remplissage et la vidange de réservoirs d'eau permettaient d'actionner l'installation par simple gravité. De 1950 à 1974, elle a été transformée en train à crémaillère avec entraînement électrique. En 1975, une nouvelle transformation en a fait la première remontée automatisée de Suisse. En 2004, un modèle plus moderne a remplacé la première cabine d'ascenseur incliné. Depuis 2018, le funi-

culaire de Mühlegg est devenu une installation ultramoderne grâce à son nouveau concept global pour les gares et les véhicules.



Le concept proposé par Garaventa pour le flux des passagers, avec une porte frontale côté amont et une côté aval, a considérablement amélioré le confort et la convivialité de la remontée pour nos utilisateurs : c'est donc un succès. Roland Streule, responsable technique de la société Mühleggbahn AG / gérant de Streutech GmbH



SAVIEZ-VOUS QUE...

... le funiculaire est cher au cœur de la population saint-galloise ?

Conjointement à la ville et à la société Mühleggbahn AG, une société de soutien local a sécurisé le financement du projet. L'inauguration solennelle a eu lieu le 17 novembre 2018 et a attiré de nombreux habitants manifestement très heureux.



Nouveauté mondiale : combi D-Line et confort au Japon

6/10-CGD Sunrise Express | Minami Uonuma City, Niigata (JPN)
Ishiuchi Maruyama Resort

↗ 1 157 m ↕ 301 m 👤 3 105 p/h ⌚ 5,0 m/s ⌚ 5,1 min

Le Sunrise Express de la station de ski japonaise Ishiuchi Maruyama est le premier combi D-Line au monde.

L'objectif de la station de ski Ishiuchi Maruyama, qui était d'attirer un plus grand nombre de touristes grâce au nouveau combi D-Line, a été pleinement atteint : cette remontée permet aux passagers de choisir entre les cabines et les sièges et la station attire aussi bien les amateurs de glisse que les non-skieurs. Le domaine skiable, qui est l'un des plus vastes de la région de Tokyo, est accessible par le train à grande vitesse Shinkansen en 70 minutes environ depuis la gare de la capitale.

Séduire différents groupes cibles

Les citoyens apprécient de se détendre à Ishiuchi Maruyama. La station accueille les

skieurs ou snowboarders, mais propose également de nombreuses activités de loisirs aux randonneurs. C'est précisément dans cette optique que le Sunrise Express a été conçu : les amateurs de glisse peuvent emprunter un télésiège à 6 places pour atteindre directement les pistes, sans avoir à déchausser leurs skis ou leur snowboard. Les piétons opteront pour la confortable cabine de 10 places afin de profiter des plaisirs de la neige et du panorama. Les sièges de la D-Line offrent un espace généreux et sont équipés d'un chauffage et de bulles. Les cabines spacieuses OMEGA IV avec leurs élégants sièges en cuir assurent également une montée agréable. Au sommet, les touristes ont le choix entre les pistes, les restaurants d'altitude, mais aussi le Snow World pour toute la famille. Le Sunrise Express a été réalisé en collaboration avec Nippon Cable.

Nippon Cable est le partenaire sous licence du groupe Doppelmayr au Japon depuis plus de 40 ans et le propriétaire de la station de ski Ishiuchi Maruyama.

➤ Vous trouverez ici la vidéo de promotion du domaine skiable d'Ishiuchi Maruyama:



Le Sunrise Express offre à tous nos vacanciers - skieurs, promeneurs ou familles avec enfants - une montée confortable. Nous avons également remarqué qu'un grand nombre de touristes ne se rendent dans la station que pour profiter du confort du nouveau téléphérique. C'est un véritable atout pour notre domaine skiable. Shungo Ohkubo, directeur général du Groupe Nippon Cable



Doppelmayr et Nippon Cable – Plus de 40 ans de partenariat

Depuis plus de 100 ans, les installations de transport par câble sont une tradition au Japon. Cet État insulaire compte environ 500 stations de ski. Le paysage montagneux et ses versants enneigés offrent des conditions de sports d'hiver idéales. Nippon Cable a été fondée en 1953, en tant que fabricant local de téléphériques. Le partenariat sous licence entre Doppelmayr et Nippon Cable a débuté en 1977, date depuis laquelle les deux entreprises entretiennent d'étroites relations commerciales, fondées sur la confiance. Cette collaboration a permis à Nippon Cable de consolider sa position de leader du secteur des installations de transport par câble japonais. La construction du premier combi D-Line au monde, le « Sunrise Express », dans la station de ski Ishiuchi Maruyama en est le meilleur exemple.



Deux innovations

8-CLD-B Sonntagskogelbahn 2 | Wagrain, Salzbourg (AUT)
Bergbahnen AG Wagrain



↗ 652 m ↕ 202 m 👤 3 200 p/h ⌚ 5,0 m/s ⌚ 2,84 min 🚡 38 sièges 8 places ✂ 12/2018 ★ D-Line



Le nouveau Sonntagskogelbahn 2 du Snow Space de Salzbourg est un télésiège D-Line à 8 places, qui comprend deux innovations.

Lors de la planification et de la construction du Sonntagskogelbahn 2 dans le Snow Space de Salzbourg, le client a tout misé sur la capacité d'innovation de Doppelmayr. Le nouveau télésiège à 8 places n'est pas seulement conçu comme une D-Line, il présente également deux nouvelles caractéristiques : l'installation a été équipée pour la première fois au monde de dossiers chauffants et, d'autre part, de garde-corps rabattables avec fonction de pré-basculement.

Le nouveau chauffage de dossier complète parfaitement celui des sièges, qui a montré son efficacité. Il réchauffe la région lombaire sensible du passager et améliore le confort du trajet, en particulier par temps froid. Le système de chauffage des sièges - développé par Doppelmayr - a été adapté et intégré dans les dossiers des 38 sièges après une phase d'essai.

Une sécurité accrue

La deuxième innovation de Doppelmayr contribue non seulement au confort, mais aussi à la sécurité des sièges. La fonction de pré-basculement automatique des garde-corps rabattables attire l'attention du passager sur la fermeture de la barre et présente un nouveau design ergonomique qui permet aux passa-

gers de petite taille de mieux atteindre et fermer le garde-corps. Cette nouvelle fonction est complétée par le système Lock, qui verrouille le garde-corps rabattable après la fermeture manuelle - il n'est plus possible de l'ouvrir lorsque le véhicule est en mouvement. Le nouveau télésiège à 8 places dispose d'équipements qui ont fait leurs preuves, comme des bulles, un entraînement direct nécessitant une maintenance réduite et un tapis d'embarquement avec plateforme ascensionnelle, qui s'adapte automatiquement aux plus petits des jeunes passagers. Une fonction de sécurité qui facilite beaucoup l'embarquement et est très utile aux familles avec enfants ou aux cours de ski.

Diminuer les temps d'attente pour accroître l'attractivité

L'installation remplace l'ancien télésiège à 4



places et diminue considérablement les temps d'attente, ce qui permet d'attirer davantage les skieurs effectuant des descentes répétées dans cette partie du domaine skiable. Le Sonntagskogelbahn 2 sert également de navette aller-retour dans le domaine skiable, c'est pourquoi la disponibilité de la remontée est très importante. Il s'agit du premier projet réalisé par Doppelmayr sous la marque ombrelle « Snow Space Salzburg » dans les stations de ski Wagrain, Flachau et St. Johann. Le design des sièges a été spécialement adapté à l'ambiance du Snow-Space.



Grâce à sa capacité d'innovation, Doppelmayr est pour nous un partenaire fiable, sur lequel nous pouvons compter pour offrir à nos passagers une expérience inoubliable des sports d'hiver. Avec le premier télésiège au monde équipé de dossiers chauffants, nous atteignons un nouveau niveau de confort et nous nous montrons à la hauteur d'une station de ski de premier plan en proposant une autre innovation technologique **Wolfgang Hettegger, le président du conseil d'administration du Snow Space de Salzbourg**



© Mike Vogl

Performant et confortable

6-CLD-B Gampenbahn | Ischgl, Tyrol (AUT)
Silvrettaseilbahn AG



 2 416 m
  924 m
  2 800 p/h
  5,5 m/s
  7,88 min
  122 sièges pour 6 personnes
  12/2018
  D-Line



La remontée de Gampen à Ischgl franchit une dénivellée de presque 1 000 m. La conception de ce télésiège 6 places D-Line s'adapte parfaitement aux spécificités du domaine skiable.

La société Silvrettaseilbahn AG investit en permanence dans des nouveautés et améliorations pour offrir aux skieurs les meilleures conditions de sports d'hiver à Ischgl. L'exemple actuel est le télésiège E4 de Gampen, mis en service en décembre 2018. Ce télésiège 6 places remplace un télésiège 4 places et conduit du Fimba, à 1 924 m d'altitude vers le Palinkopf à 2 848 m, le sommet du domaine skiable. Le télésiège de Gampen franchit sur 924 m la plus grande dénivellée d'un télésiège 6 places avec bulles dans le monde entier. Ici, Doppelmayr a mis en œuvre une grande installation avec des dimensions impressionnantes : une longueur de 2 416 m, avec 25 pylônes et 122 sièges. L'objectif était de raccourcir le temps de trajet dans cette zone très appréciée du domaine skiable, et d'améliorer la capacité de transport – désormais, il suffit de huit minutes pour rejoindre le Palinkopf.

La D-Line n'est pas seulement très performante, elle répond aussi aux standards les plus élevés en termes de confort. Sièges individuels de forme ergonomique, bulles et chauffage intégré offrent aux passagers des sensations extrêmement agréables. L'installation dispose d'un système qui verrouille le garde-

corps après qu'il a été rabattu manuellement, afin qu'il ne puisse plus s'ouvrir pendant le voyage. En gare aval, un tapis de positionnement facilite en outre l'embarquement.

Un design unique pour Ischgl

Doppelmayr a adopté une esthétique aux couleurs du client, comme c'était déjà le cas pour le télésiège 6 places Palinkopf D1. Aussi bien les gares que les sièges arborent le rouge et le noir caractéristiques d'Ischgl. La face arrière des sièges a été imprimée avec différents animaux des montagnes d'Ischgl, ce qui rend chaque siège unique. L'adaptabilité de la D-Line a ainsi permis de s'adapter aux spécificités du domaine skiable. Le de-

sign du télésiège de Gampen est absolument unique et attire tous les regards, pour la plus grande joie des sportifs hivernaux.


Le télésiège D-Line Gampen E4 est un nouveau jalon de l'histoire de la Silvretta Arena. Qualité, innovation et design nous ont à nouveau convaincus. Nous nous réjouissons déjà de la prochaine installation D-Line de chez Doppelmayr. DI (FH) Markus Walser, président Silvrettaseilbahn AG



Sans obstacle vers le Palinkopf



La nouvelle remontée de Gampen offre également aux passagers handicapés un accès simple et sécurisé, avec le meilleur confort. Sur les sièges D-Line, en effet, les séparateurs de sièges peuvent être démontés pour permettre aux skieurs en monoski un trajet sans obstacle.

Claudia Lösch se réjouit de la belle journée de ski qui s'annonce à Ischgl. La poudreuse abondante et le soleil éclatant promettent beaucoup de plaisir sur les pistes. La skieuse en monoski, ancienne sportive handicapée, entre dans la gare aval de la remontée Silvretta, dans le centre d'Ischgl. Elle emprunte avec son fauteuil l'ascenseur vers le quai d'embarquement. Le Funitel de Doppelmayr l'emmène ensuite directement vers le domaine skiable. Une fois arrivée à la gare amont, la double médaillée olympique de Vancouver 2010 s'installe dans

son siège avec monoski, spécialement développé pour les personnes en fauteuil roulant.

Au cours de sa carrière sportive, Claudia, originaire de Basse-Autriche, et habitant aujourd'hui à Innsbruck, a connu de très nombreux domaines skiables. L'accessibilité et les remontées sont pour elle essentielles lors du choix d'une station de ski. « Je préfère les télésièges et téléskis », indique-t-elle. Son équipement sportif peut être utilisé sans problème sur les téléskis grâce à un câble fixé sur le siège, et également sur les télésièges grâce à la possibilité de réglage de hauteur de siège.

Accessibilité pour tous

Claudia Lösch descend en courbes élégantes la longue et spectaculaire piste menant du Palinkopf à la gare aval de la remontée de Gampen.

Le nouveau télésiège 6 places de Doppelmayr a été conçu pour une accessibilité maximale. L'accès à la remontée est large et plat. Claudia peut ainsi rejoindre rapidement la zone d'embarquement. A son arrivée, l'opérateur arrête brièvement l'installation. D'un seul geste, il enlève le séparateur au milieu du siège D-Line, pour obtenir une assise plus large. « Je peux ainsi prendre place sans problème. En outre, la faible hauteur d'embarquement et l'assise horizontale des sièges Doppelmayr sont extrêmement pratiques », souligne Claudia. La fermeture du garde-corps est également très simple, car on peut l'atteindre très facilement par une poignée, un avantage pour tous les passagers. La sportive handicapée de l'année 2016 en Autriche trouve suffisamment de place entre les repose-pieds et peut apprécier pendant la montée la vue à couper le souffle sur les montagnes d'Ischgl. Le débarquement en gare amont ne présente pas plus de problèmes pour Claudia Lösch : « Un débarquement prolongé en pente douce comme ici est un avantage - on a assez de temps pour quitter le siège et la pente aide à avancer. »

Au cours du développement de la D-Line de Doppelmayr, au-delà des performances et du confort, la sécurité et l'absence d'obstacles ont été des points essentiels pour garantir à tous les passagers - skieurs, snowboarders ou utilisateurs de monoskis, ainsi qu'aux personnes plus âgées ou aux enfants - un accès optimal et un voyage confortable. Claudia Lösch voit cependant encore d'autres améliorations potentielles : « Il serait intéressant de pouvoir enlever plusieurs séparateurs d'un seul coup sur le siège, surtout pour les domaines skiables où le monoski est très développé. Ainsi, plusieurs personnes pourraient utiliser simultanément un siège. » Sur demande des clients, ce point est aujourd'hui déjà facile à mettre en œuvre.



Le séparateur de siège peut être enlevé en un tournemain.



Les utilisateurs de monoski trouvent une large place entre les repose-pieds.



Époustouffant : Claudia Lösch admire le panorama sur les montagnes d'Ischgl.



Premier téléphérique va-et-vient au Pérou

Avec la construction du premier téléphérique Doppelmayr/Garaventa au Pérou, la ville de Calca met en valeur un important site inca.



Ce projet de téléphérique revêt une importance particulière à plusieurs égards. La nouvelle installation met en valeur le remarquable site archéologique inca, Huchuy Qosqo, pour le plaisir des visiteurs du monde entier. Huchuy Qosqo est situé à 3 600 mètres d'altitude, au cœur d'un cadre naturel attrayant qui offre une vue exceptionnelle sur la Valle Sagrada

ou vallée sacrée des Incas. Jusqu'à présent, seule l'ascension à pied de ce site historique était possible et prenait plusieurs heures. À l'avenir, le téléphérique à va-et-vient permettra aux randonneurs de le visiter dans des conditions confortables. Pour Doppelmayr/Garaventa, il s'agit du premier projet de téléphérique au Pérou.

Promouvoir le tourisme durable

L'ingénierie du nouveau téléphérique est déjà terminée. La production par Garaventa et la construction des cabines par CWA sont bien engagées. La construction des stations du téléphérique est prévue à l'automne 2019. Le câble devrait être tiré début 2020 et la mise en service est prévue pour l'été. Le maire de Calca, M. Adriel K. Carrillos Cajigas, l'ambassadeur d'Autriche au Pérou, Dr Gerhard Zettl, le directeur commercial de Garaventa, M. Thomas Hunziker ainsi que Rafael Lemos et Alexander Baumgartner, représentants de

Doppelmayr, étaient présents lors de la cérémonie de début des travaux. Les chefs de projet de Doppelmayr/Garaventa et l'ambassadeur d'Autriche ont souligné l'importance des téléphériques, tant pour les régions rurales que pour les transports publics urbains au Pérou. Le projet de téléphérique permet de créer de nouveaux emplois de manière écologique et de promouvoir le développement d'un tourisme durable. Ce moyen de transport respectueux de l'environnement, presque silencieux, sûr et non tributaire du trafic, servira également de modèle à d'autres installations au Pérou.



LE SAVIEZ-VOUS ...

... avec la construction d'un téléphérique va-et-vient à Calca (Pérou), 96 pays exploitent désormais une installation de transport par câble Doppelmayr/Garaventa.

La nouvelle génération pour un voyage vers Schladminger Planai



La société Planai-Hochwurzen-Bahnen investit dans le meilleur confort pour ses passagers grâce à une télécabine D-Line.

Après avoir assuré fièrement son service pendant 33 ans, la remontée de Planai est remplacée par une nouvelle télécabine. Depuis le Championnat du monde de Ski de 2013, de plus en plus de visiteurs sont accueillis par le

domaine de montagne et de loisirs de Styrie. Pour répondre à cet afflux et offrir un nouveau confort vers Schladming, la société Planai-Hochwurzen-Bahnen a mis en place la plus grande innovation de l'histoire de l'entreprise. À partir de décembre 2019, une télécabine 10 places performante de Doppelmayr accueillera les passagers à Schladming - Première classe et design moderne compris.

Ce sont surtout les nouvelles cabines OMEGA V de CWA qui garantissent le meilleur confort : embarquement et débarquement sans obstacle, sièges individuels luxueux bois et cuir, et fenêtres panorama pour une vue sans limites. La nouvelle télécabine D-Line fera voyager les passagers de la vallée vers la montagne, ou inversement, aussi bien en hiver qu'en été.



Début du chantier du V-Bahn dans l'Oberland bernois



Doppelmayr/Garaventa construit en Suisse, à partir d'un terminal commun à Grindelwald, une remontée 3S vers le glacier de l'Eiger et une télécabine vers le Männlichen.

La société Gondelbahn Grindelwald-Männlichen (GGM) et la société Jungfraubahnen réalisent ensemble un V-Bahn, qui donnera accès à partir de 2019/2020 aussi bien au glacier d'Aletsch qu'au secteur du Männlichen. Le point de départ est un terminal ultramoderne à Grindelwald Grund. Grâce à la nouvelle gare ferroviaire «Terminal Grund» (Rothenegg) des chemins de fer de l'Oberland bernois, les remontées seront en outre reliées au réseau de transport public. Le temps de trajet vers le Jungfraujoch et le domaine skiable va diminuer à l'avenir de 47 minutes.

Une progression du chantier en accéléré

Le début du chantier de la nouvelle télécabine Grindelwald-Männlichen (GGM) a priorité, car la concession de l'ancienne remontée arrive à sa fin. Le dernier voyage de l'installation précédente aura lieu fin mars 2019, et son démontage s'effectuera en avril. La gare amont de la nouvelle remontée est déjà terminée, les travaux de Doppelmayr/Garaventa sur la gare intermédiaire sont en cours. Entre la fin mai et la mi-juillet 2019, les éléments de pylône seront amenés par hélicoptère, et la construction de la gare aval sera effectuée. L'installation doit

entrer en service en décembre 2019 au début de la saison d'hiver.

L'Eigerexpress, la remontée 3S de six kilomètres entre Grindelwald-Grund et le glacier de l'Eiger est également en chantier. Les pylônes un et trois sont déjà montés, les travaux de la gare aval et de la gare amont de la remontée 3S commenceront au cœur de l'été 2019. L'inauguration est prévue pour décembre 2020.

Un projet présentant de nombreux avantages

Le V-Bahn est le projet d'une génération, et assure un avenir florissant pour la région de la Jungfrau, destination toutes saisons. Grâce au V-Bahn, le long voyage d'approche appartient au passé. Le nouveau terminal, avec ses boutiques, ses dépôts de skis et son parking abrité vont créer par ailleurs une cinquantaine d'emplois.

➤ Vous trouverez ici un premier aperçu du projet V-Bahn :



Un duo de dirigeants avec du coeur à l'ouvrage

Gerhard Gassner est nouveau directeur de Doppelmayr Seilbahnen GmbH depuis janvier 2019. En collaboration avec Thomas Pichler, il forme un duo de direction au siège de Wolfurt. WIR s'est entretenu avec les deux directeurs sur leurs missions, leurs expériences et leurs objectifs.



Gerhard Gassner est le responsable chez Doppelmayr Seilbahnen GmbH de la logistique, de la production, de l'administration et des finances.

WIR. Vous étiez dirigeant de votre entreprise familiale, Gassner Stahlbau GmbH, et vous avez donc déjà une expérience dans le secteur du transport par câble. Quelles sont les changements qu'apportent pour vous le passage à la maison mère ?

Gerhard Gassner. Pendant mes 14 ans de direction chez Gassner Stahlbau GmbH, j'étais déjà actif dans les domaines qui sont aujourd'hui de ma responsabilité. Mais le passage à la mai-

son mère a fortement étendu les dimensions de ces domaines. Jusqu'ici mon attention se portait principalement sur les produits fabriqués chez Gassner, sièges, pylônes, suspentes de cabines. Désormais, il s'agit de toute l'installation de transport par câble. Une autre différence énorme est l'aspect international, avec des sites de production dans d'autres pays, qui impliquent plus de déplacements. Une autre nouveauté pour moi : La taille de l'entreprise ne me permet plus d'avoir un contact avec chaque collaborateur.

WIR. La numérisation se développe également dans le secteur du transport par câble. Que peut-on attendre du groupe Doppelmayr/Garaventa dans ce domaine ? Qu'est-ce qui a déjà été mis en oeuvre ?

Gerhard Gassner. L'offensive numérique s'appelle chez Doppelmayr/Garaventa SMART Ropeway. SMART Ropeway englobe tous les complexes thématiques numériques de l'entreprise, étend le portefeuille de produits et de services de l'entreprise et crée ainsi une valeur ajoutée supplémentaire pour nos clients. Nous développons ainsi des offres et fonctions qui facilitent le quotidien de l'exploitant. Que ce soit pour l'assister lors de l'exploitation de son installation, lors de l'entretien et de la maintenance et bien plus encore... mais je ne veux pas tout dévoiler.

WIR. Les collaborateurs sont l'une des ressources importantes d'une entreprise. Sur quoi insistez-vous pour gérer vos collaborateurs ?



Gerhard Gassner: C'est parfaitement vrai, des collaborateurs engagés et motivés sont l'atout le plus précieux d'une entreprise. Car ce sont eux qui permettent d'obtenir d'excellents résultats, et de donner le maximum pour le client. Il est important pour la gestion des personnes de rester ouvert, respectueux, reconnaissant et humain. Il s'agit de créer un environnement dans lequel les collaborateurs peuvent travailler de manière autonome, en se sentant bien et lié à l'entreprise. Je considère qu'il m'appartient également d'encourager mes collaborateurs et de les aider à penser globalement, également en ce qui concerne l'efficacité. Il est essentiel pour moi que l'activité tourne autour du client.

Thomas Pichler est directeur de Doppelmayr Seilbahnen GmbH, depuis 2015, ses domaines de responsabilité sont les ventes, le marketing et la technique.

WIR. Avec l'introduction de la D-Line, vous avez participé activement à une phase importante de la vie de l'entreprise. Quels sont les enseignements que vous en avez tiré ?

Thomas Pichler: Le lancement d'un nouveau produit est un processus absolument passionnant. Dans le cas de la D-Line, il s'agissait même de toute une série de produits, dont chaque composant a été perfectionné. Les retours que nous avons eu confirment les décisions prises pour la D-Line. Nous nous sommes concentrés sur les trois groupes : les exploitants, les passagers et les opérateurs des remontées, et nous avons réfléchi à la manière de rendre parfaite leur expérience. Les passagers profitent désormais d'un confort accru, la maintenance et le pilotage des installations est encore plus simple pour les opérateurs. En ce qui concerne le design aussi, de nouvelles possibilités s'ouvrent à nos clients. Les enseignements : cela vaut le coup de tenir compte de tous les retours et de repenser complètement certaines idées lors de la phase de développement.

WIR. Qu'est-ce qui, pour vous, caractérise une remontée Doppelmayr/Garaventa ?

Thomas Pichler: Chaque installation Doppelmayr/Garaventa reflète l'ADN de notre entreprise. Pour moi, ce sont la fiabilité, la polyvalence, l'efficacité et la qualité. Pour les passagers, le confort et la sécurité de nos pro-

duits sont une priorité, partout dans le monde, quel que soit le secteur d'activité. Chaque client est unique, et les installations que nous avons l'honneur de construire pour lui le sont également. C'est pourquoi chaque projet se distingue par un petit plus.

WIR. Les médias parlent très régulièrement d'installations exceptionnelles ou de nouveautés techniques incroyables. Comment onctionne l'innovation chez Doppelmayr/Garaventa ?

Thomas Pichler: Nos clients sont certainement un des moteurs les plus importants pour l'innovation. Chez nous, les nouveautés découlent fréquemment des idées palpitantes d'un client. De tels défis sont pour nous une inspiration à développer de nouvelles solutions, à perfectionner nos produits et à optimiser nos technologies. La collaboration étroite avec nos clients, et une attention poussée à ce que demande le marché sont l'une des clés de l'innovation, des collaborateurs hautement motivés et qualifiés qui pensent au delà du quotidien en représentant l'autre.

WIR. Nous vous remercions pour cet entretien.



de g. à dr. Dr. Dr. Günter Tik, Dr. Fredmund Malik et Dr. Ottokar Strobich

L'adieu des trois mousquetaires

Courage, fidélité, fiabilité, camaraderie et charme, ce sont les vertus des mousquetaires. Le départ de Dr. Fredmund Malik, Dr. Günter Tik et Dr. Ottokar Strobich, membres du conseil de surveillance du Groupe Doppelmayr depuis de nombreuses années, représente la fin de l'ère des trois mousquetaires du numéro un du transport par câble. Ils ont apporté une contribution importante à la sécurisation de l'avenir de l'entreprise, ont donné constamment l'impulsion pour des nouveautés techniques et organisationnelles, et pour la direction opérationnelle, ils constituaient une véritable enceinte de protection dans les périodes troublées.

Dr. Fredmund Malik

Fredmund Malik était déjà directeur de la société Bergbahnen Diedamskopf Au-Schopperrau (AUT) dans les années 1970. En se penchant sur la modernisation et l'extension du domaine, il a acquis très tôt une grande expérience du marché et de l'activité du transport par câble. A partir de 1996, il est devenu président du Conseil de fondation AMD, président du Conseil de surveillance de Doppelmayr Seilbahnen GmbH et plus tard président du Conseil de surveillance de Doppelmayr Holding AG et président du Conseil d'administration de Ropettrans AG.

Fredmund Malik a fait largement évoluer la stratégie de l'entreprise grâce à sa méthode innovante de management. Pour lui, le succès du groupe et la sécurisation de sa position sur le marché ont toujours été des priorités. Et c'est une des raisons principales pour laquelle Doppelmayr/Garaventa a pu construire sa position de leader technologique et accéder à de nouveaux segments du marché.

Dr. Ottokar Strobich

Lorsque la société s'est posé des questions sur la meilleure structure financière du groupe, Artur Doppelmayr a engagé Ottokar Strobich comme conseiller. Ce contrôleur aux comptes s'était fait en Autriche une réputation d'expert dans la législation fiscale, voire même de «grand sage du droit financier». Il a été constamment consulté pour les décisions essentielles de la politique de l'entreprise. La structure cohérente obtenue grâce à son aide a apporté au groupe aussi bien des avantages financiers que juridiques et organisationnels. Les différentes commissions du conseil de surveillance ont ainsi acquis une connaissance complète des conditions sur le marché. Ottokar Strobich a été élu au Conseil de surveillance de Doppelmayr Holding AG 2006 comme successeur de Fredmund Malik, et il

en a assuré la présidence jusqu'à son départ en 2018.

Dr. Günter Tik

Günter Tik a apporté un savoir-faire précieux dans le groupe : il a été appelé au Conseil de surveillance de Doppelmayr Holding AG en 1994 sur recommandation d'Ottokar Strobich. Son expérience dans la direction de grandes entreprises industrielles et ses connaissances de la comptabilité moderne et du controlling informatisé ont largement bénéficié à Doppelmayr/Garaventa. Il a aidé la direction du groupe à adopter de nouvelles priorités et a permis d'assurer le futur grâce à un autofinancement suffisant. Cela a ouvert la route à des innovations et rationalisations réussies de la chaîne de production et à une standardisation accrue des produits : ainsi, la productivité a fait un bond en avant notamment par la mise en place du «principe modulaire Doppelmayr».

Doppelmayr/Garaventa remercie Fredmund Malik, Ottokar Strobich et Günter Tik pour leur engagement infatigable afin d'assurer l'avenir du groupe. Ils sont un véritable exemple d'intégrité, de loyauté et de professionnalisme. Les valeurs qu'ils ont défendues doivent rester essentielles à l'avenir pour le groupe et ses collaborateurs.

La commande des pièces détachées plus faciles avec Ropeway Assistant

Pour une commande encore plus rapide et facile des pièces détachées, Doppelmayr a développé un nouvel outil de service.



Ropeway Assistant

- Catalogue électronique de pièces de rechange
- Commande en ligne sur le site web de Doppelmayr
- Utilisation mobile
- Accès protégé par mot de passe
- Pour installations D-Line et 3S

Le Ropeway Assistant de Doppelmayr permet aux clients de commander facilement, en très peu de temps des pièces détachées individualisées pour les remontées D-Line et 3S. Ce nouvel outil est comparable à une boutique en ligne. L'accès s'effectue sur le site Doppelmayr dans la section Service clients. Le développement du catalogue électronique de pièces détachées a été axé sur un accès simple et une structure de pages plus aisée. C'est ainsi qu'il est possible également de commander des pièces en ligne sur des appareils mobiles : partout, directement sur un téléphone ou une tablette.

Un usage simple

Voici le fonctionnement : après l'ouverture d'une session avec mot de passe dans la section Service clients du site Doppelmayr, le client voit apparaître dans le menu «Ropeway Assistant» toutes ses installations D-Line et 3S. Il peut alors choisir la remontée pour laquelle il a besoin d'outils ou de pièces de rechange. Le Ropeway Assistant reconnaît automatiquement

les pièces qui appartiennent à l'installation correspondante. La navigation vers la pièce désirée est énormément raccourcie, car le choix se fait dans des sous-ensembles, par exemple gare d'entraînement, ligne ou véhicules. Pour chaque pièce apparaît la désignation, le numéro ID et un plan. L'utilisateur peut alors choisir la pièce de rechange nécessaire et la mettre dans le panier. Le système donne également une information supplémentaire utile, le nombre de pièces de ce type présentes dans l'installation, ce qui permet simultanément de vérifier la bonne quantité à commander. Après confirmation de l'article désiré, la commande est dirigée selon les adresses de livraison et de facturation vers la filiale compétente ou vers Wolfurt, où elle sera traitée. Le reste de la procédure de commande ne change pas, l'historique est accessible à tout moment.

Ropeway Assistant disponible internationalement

Le Ropeway Assistant permet aux clients de trouver plus rapidement la pièce de rechange

dont ils ont besoin – un très grand soulagement aussi bien pour le client que pour l'équipe qui gère les demandes chez Doppelmayr. La mise en œuvre du Ropeway Assistant s'effectue au niveau international, et de nouvelles installations sont ajoutées en permanence. L'outil sera présenté par les responsables dans chaque pays personnellement aux clients. En outre, un interlocuteur est disponible dans chaque pays pour répondre à d'éventuelles questions.

Avec le Ropeway Assistant, Doppelmayr offre un nouveau service numérique qui facilite notamment le travail des clients, tout à fait dans le sens de SMART Ropeway.

➤ Vous trouverez plus d'informations en ligne ici :



Anton Schwendinger, directeur, est décédé



Doppelmayr/Garaventa porte le deuil d'une personnalité marquante et appréciée.

Anton «Tone» Schwendinger, membre de la direction de Doppelmayr Seilbahnen GmbH, est décédé le 28 décembre 2018 après une grave maladie. Il a marqué l'entreprise pendant 30 ans, et largement contribué à son développement. En tant que directeur, il a été responsable des secteurs du controlling, des finances, du management de la qualité, de l'administration, du personnel, de la logistique et de la production.

Anton Schwendinger est né le 6 avril 1963 à Dornbirn. Après sa scolarité, il a effectué un double apprentissage de serrurier et de dessinateur technique, puis a suivi une formation de «contremaître en construction mécanique et techniques industrielles». En 1988, il est arrivé comme responsable de projet pour la mise en place du système ERP PIUSS-O chez Doppelmayr à Wolfurt. Son assiduité, son en-

gagement et sa participation à des programmes de formation continue lui ont permis de se réaliser dans sa profession et d'assurer plusieurs fonctions de direction. En tant que responsable de production, il a largement contribué à la consolidation de la position de l'entreprise comme numéro un mondial du transport par câble. Il s'est fortement engagé pour le maintien et l'expansion du site de production et de développement à Wolfurt. Le 1er juillet 2012, il est entré dans l'équipe de direction. Il a assuré cette fonction avec un grand engagement et beaucoup d'enthousiasme jusqu'à sa mort.

Anton Schwendinger reste dans le souvenir de ses collègues, clients et partenaires en raison de ses excellentes compétences techniques, mais aussi pour son dévouement, son approche positive communicative ainsi que sa capacité à comprendre ses collaborateurs. Tone, tu nous manques déjà.

Winfried Kretschmann, ministre-président allemand, en visite à Wolfurt



Winfried Kretschmann, ministre-président de Bade-Wurtemberg, nous a rendu visite dans le Vorarlberg en novembre 2018. L'Autriche et le Bade-Wurtemberg travaillent en étroite collaboration sur les thèmes de politique énergétique, environnementale et climatique depuis de nombreuses années, et échangent régulièrement leur expérience. Le programme comprenant entre autres une visite de Doppelmayr permettait de jeter un regard

sur la formation des apprentis d'une entreprise du Vorarlberg, et d'échanger sur le recrutement et sur la formation professionnelle. Winfried Kretschmann a insisté sur l'importance de la formation professionnelle en alternance pour l'économie des deux Länder, et des perspectives prometteuses pour les jeunes gens.

Un intérêt pour les solutions urbaines de transport par câble

Winfried Kretschmann et sa délégation, qui

comprendait entre autres le ministre des transports Winfried Hermann, se sont informés par ailleurs sur le potentiel des systèmes innovants de transport par câble en milieu urbain. Thomas Pichler, directeur de Doppelmayr, a présenté sur l'exemple de différents projets réussis, à quel point les télécabines sont performantes, écologiques, silencieuses et peu gourmandes d'espace dans les villes.



Échange d'expériences au-delà des frontières

Des clients de Doppelmayr rendent visite à d'autres clients de Doppelmayr : les collaborateurs du domaine skiable slovène de Kranjska Gora sont venus en septembre 2018 pour une visite professionnelle en Autriche – plus exactement à Saalbach près de Salzbourg. Ils y ont visité la télécabine 10 places D-Line de Schönleiten, en préparation d'un projet de remontée. La visite a ouvert une porte sur le concept global de l'installation, et comprenait une visite des coulisses techniques de gare et d'entraînement, ainsi que de l'atelier. Pendant la visite, suivie d'un repas en commun, ce sont les nouvelles technologies de la télécabine et les échanges d'expériences qui ont animé la discussion.

Une remontée au service secret de Sa Majesté



Sous le titre «007 Elements», une installation unique a été mise en place à Sölden autour de l'agent secret le plus célèbre de l'histoire du cinéma. Le lieu n'a pas été choisi par hasard, car Sölden est l'un des sites d'action du film «Spectre» de James Bond. Pour rejoindre le monde passionnant creusé dans le mont Gaislachkogel à près de 3 000 mètres

d'altitude, il suffit d'emprunter la remontée 3S de grand style, et ceci dans l'une des deux cabines spécialement aménagées pour l'exposition, à la mise en œuvre de laquelle Input Projektentwicklungs GmbH a participé.

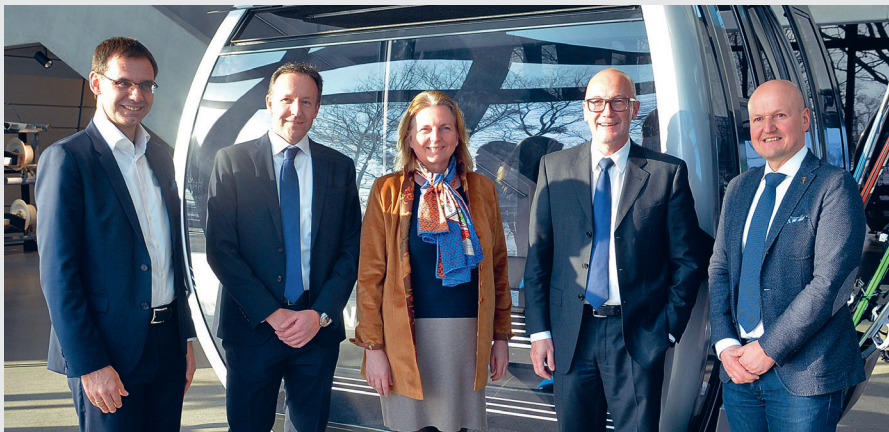
Pendant le trajet déjà, la classique bande originale de John Barry retentit dans quatre puissantes enceintes pour créer l'ambiance adaptée, et ceci de manière synchronisée avec l'accélération de la remontée. Input a créé une couleur spécifique propre à cette cabine : or-platine. Elle a été appliquée grâce à un film fabriqué sur mesure et de haute qualité, qui donne à la remontée une esthétique raffinée à la James Bond. Ce concept de cabine a été développé et mis en œuvre en collaboration avec Neal Callow, directeur artistique des quatre derniers films de Bond.

L'exposition entraîne le visiteur pour un voyage au cœur du monde de 007, sous la forme de dix espaces thématiques. Depuis les séquences légendaires du titre jusqu'aux scènes d'action spectaculaires, en passant par la cachette du méchant, tout l'univers des films de l'agent secret s'anime de manière interactive.



Karin Kneissl, ministre fédérale, en visite chez Doppelmayr

Karin Kneissl, ministre fédérale autrichienne pour l'Europe, l'intégration et les affaires étrangères depuis 2017, a rendu visite à Doppelmayr au début de l'année. Hanno Ulmer a accueilli la ministre à Wolfurt en compagnie d'autres représentants de Doppelmayr. Karin Kneissl a mieux fait connaissance avec le numéro un mondial du transport par câble, et a insisté pendant sa visite sur l'importance des entreprises autrichiennes : «Des entreprises comme Doppelmayr représentent la carte de visite économique de l'Autriche.» Le Ministère des Affaires étrangères s'engage dans le monde entier pour les entreprises exportatrices autrichiennes. La coopération, les réseaux et le soutien font partie des objectifs essentiels.



de g. à dr : Markus Wallner, président du Vorarlberg, Gerhard Gassner, directeur (Doppelmayr), Karin Kneissl, ministre, Hanno Ulmer, directeur opérationnel et Alexander Klimmer, directeur commercial (tous deux Doppelmayr)

Gunther Lugauer, nouveau directeur général de Gassner Stahlbau



Gunther Lugauer, 44 ans, originaire du Tyrol, dirige la société Gassner Stahlbau GmbH depuis septembre 2018. Il succède à Gerhard Gassner, qui a été nommé directeur général de Doppelmayr Seilbahnen GmbH en janvier 2019. La société Gassner Stahlbau, qui fait partie du groupe Doppelmayr/Garaventa depuis 1998, est spécialisée dans la production de sièges, de pylônes et de suspensions pour les installations de transport par câble. Gunther Lugauer a déjà une grande expérience

professionnelle et de solides connaissances techniques. Diplômé d'un institut d'enseignement technique supérieur, il a ensuite étudié l'ingénierie économique et le génie mécanique à l'Université technologique de Graz dont il est diplômé. Dans le cadre de son premier emploi, il a été amené à développer des automates de montage pour l'industrie des semi-conducteurs. Il a ensuite travaillé dans la planification de la production de parcs d'installations pour thyssenkrupp Presta. En tant que planificateur de la

production - y compris, par la suite, à un poste de direction - il a notamment supervisé la construction d'ouvrages en Chine et en Allemagne et a été également responsable des projets de clients. Ce père de deux enfants attend avec impatience de relever les nouveaux défis auxquels sera confrontée la société Gassner Stahlbau. Il attache beaucoup d'importance à l'estime et au respect à l'égard de ses collaborateurs - des salariés heureux et motivés sont, selon lui, le gage de la réussite à venir.



Garaventa parraine les jeunes talents

À partir de la saison d'hiver 2018/19, Garaventa soutient Marco Odermatt en compétition de ski, en tant que sponsor premium pour les quatre années à venir. Le jeune homme de 21 ans, originaire de Nidwald, est l'un des talents les plus prometteurs du ski suisse. Lors du Championnat du monde junior de 2018 à Davos, Marco a remporté cinq médailles d'or. Le directeur général de Garaventa, Arno Inauen, se réjouit de ce par-

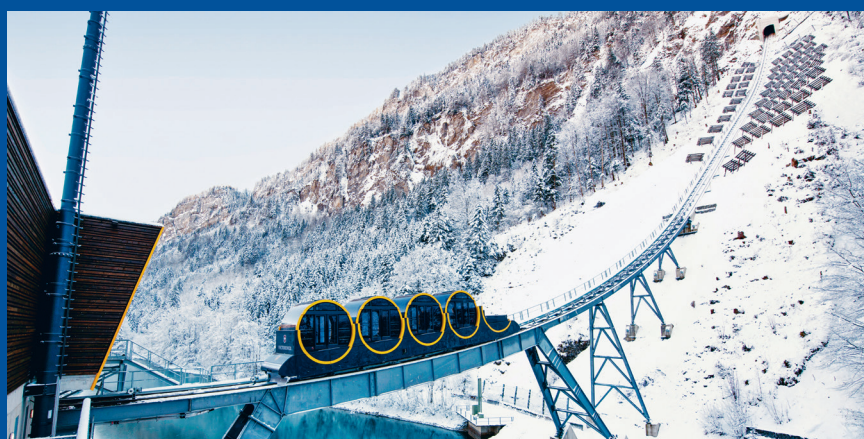
tenariat : «Marco Odermatt est engagé, très concentré et il a bien les pieds sur terre. Nos collaborateurs sont également très engagés, et ils ont beaucoup de cœur à l'ouvrage. Tout cela va bien ensemble.» Pour ce sportif d'exception également, Garaventa était un partenaire de choix, et une coïncidence heureuse : «Vos remontées m'ont souvent emmené en haut des pistes et m'ont ainsi permis d'exercer mon activité.»



Un symbole pour l'Autriche

Une cabine Doppelmayr représente l'Autriche dans le cadre de la présidence du conseil UE pour six mois dans le Joint Research Center (JRC) de la Commission européenne à Ispra (IT). Ornée du drapeau autrichien et du drapeau européen, elle représente pour les 2 000 collaborateurs du JRC un symbole évident pour le tourisme, les entreprises prospères et les innovations du pays : les remontées mécaniques ont facilité l'accès aux montagnes, mais elles conquièrent également de plus en plus de villes dans le monde en résolvant les problèmes de circulation tout en respectant l'environnement, et constituent un complément attrayant de mobilité. Les collaborateurs du JRC peuvent consulter des informations sur cette cabine sur un site web propre.

Un prix d'innovation pour le Stoosbahn



Garaventa a gagné le prix de l'innovation 2018 de la Chambre de commerce et d'industrie de Suisse centrale (IHZ) pour le développement du concept de véhicule du nouveau Stoosbahn, le funiculaire le plus raide du monde. Le jury a été avant tout impressionné par les différentes innovations

qui ont été nécessaires pour affronter l'énorme déclivité pouvant atteindre 110 %, soit 47,7 degrés. Une des caractéristiques exceptionnelles du Stoosbahn : ses cabines jaune soleil, qui s'adaptent à la déclivité pour le confort maximal des passagers. Ce prix de l'innovation est attribué chaque année.

Légende

	Longueur		Durée du trajet
	Dénivelé		Véhicules
	Pylônes		Inauguration
	Débit		D-Line
	Vitesse		Inclinaison max.

Mentions légales

Propriétaire et éditeur Doppelmayr Seilbahnen GmbH, Postfach 20, Konrad-Doppelmayr-Straße 1, 6922 Wolfurt, Autriche, dm@doppelmayr.com, doppelmayr.com; textes et rédaction: Doppelmayr Seilbahnen GmbH en collaboration avec ikp Vorarlberg GmbH, www.ikp.at; Graphiques et mise en page: Doppelmayr Seilbahnen GmbH en collaboration avec KONZETT BRENNDÖRFER, www.agenturkb.com; Photos: Doppelmayr; Impression: Thurnher, Rankweil; Ligne éditoriale conformément au § 25 de la Loi sur les médias: Informations actuelles pour les clients, partenaires et collaborateurs du Groupe Doppelmayr/Garaventa; Fréquence de parution: trois fois par an, diffusion gratuite aux clients et partenaires du groupe Doppelmayr. Reproduction uniquement avec citation de la source et après autorisation expresse écrite; Version: avril 2019, sous réserve de coquilles ou erreurs typographiques, les conditions générales de vente (CGV) s'appliquent.

doppelmayr.com

Merci beaucoup !

Visions. Ce sont elles qui nous permettent de faire sans cesse l'ascension de nouveaux sommets. Les idées auxquelles nous tenons et qui nous font nous dépasser constamment. Ce sont vos visions et vos idées que nous avons pu concrétiser en 2018. Dans le monde entier. Cette confiance est également notre moteur pour l'avenir. Et c'est pourquoi nous vous remercions.

doppelmayr.com

